



Schaerbeek *info* 116

BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEEKLIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD

27/09/2010

Produit par
Opmaak



EVALUATION DE L'ACTION PUBLIQUE :

Les promesses ont-elles été tenues ?

BEOORDELING VAN DE OPENBARE ACTIE:

Werden de beloftes gehouden?



Il faut tenir ses promesses

Oui ! Il faut tenir ses promesses ! Au risque de passer pour un menteur et n'être jamais cru. Et c'est souvent le lot de nombreux politiques. A Schaerbeek, en 2006, notre majorité « Liste du Bourgmestre- Ecolo » présentait un programme ambitieux ! Un ensemble d'engagements visant à continuer à relever notre commune. Aujourd'hui, 90% des promesses ont été réalisées ou sont en passe de l'être.

Est-ce à dire que Schaerbeek est parfaite et qu'il ne reste rien à y faire ? Certes non ! Et les Schaerbeekois sont bien placés pour le savoir : si la commune avance, le travail doit continuer. C'est donc sans relâche que nous remettons notre ouvrage sur le métier : nous réorganisons les services à la population, nous menons des plans communaux de développement et de mobilité, de stationnement, de sécurité, d'emploi, de propreté ... Sans oublier nos projets urbanistiques et de rénovation, nos politiques sociales et de logement.....

Mais personnellement, je crois qu'évaluer l'action publique et politique est – ou devrait être – un acte essentiel de la démocratie participative !

C'est pourquoi, Schaerbeek est la première commune à mettre cela en route et à faire preuve de tant de transparence grâce à la mise en place de politiques d'évaluation continue et objective de notre action : cette évaluation permet de mesurer les réalisations concrètes d'une majorité, d'analyser les échecs et d'en tirer les leçons, de réorienter les politiques afin de viser à plus d'efficacité de l'action publique. C'est le résultat de cet exercice d'évaluation que vous retrouverez dans ce cahier spécial de votre journal communal. Mais tout Schaerbeekois ou tout citoyen qui désirerait plus d'informations pourra retrouver l'ensemble de nos conclusions sur le site internet communal (www.schaerbeek.irisnet.be) ! Informez-vous !

En dix ans, nous avons réussi à relever Schaerbeek. Au-delà des promesses, ce sont nos actes qui parlent aujourd'hui.



Bernard Clerfayt, Bourgmestre en titre et Isabelle Durant, Conseillère communale et chef de file Ecolo
Bernard Clerfayt, Titelfoerende en Isabelle Durant, Gemeenteraadslid en Ecolo leider

Bernard Clerfayt, Bourgmestre en titre, Titelfoerende Burgemeester

Beloftes moet je nakomen

Inderdaad! Beloftes moet je nakomen! Zo niet word je beschouwd als een leugenaar en gelooft niemand je nog. Dat is vaak het lot van vele politici. In 2006 stelde onze meerderheid "Lijst van de burgemeester – Ecolo" in Schaerbeek een ambitieus programma voor! Een programma met beloftes om onze gemeente verder te doen opleven. Momenteel is 90% van die beloftes (zo goed als) ingelost.

Betekent dit dat Schaerbeek perfect is en er niets meer moet worden gedaan? Zeker niet! En de Schaarbekenaren weten dat maar al te goed: ook al gaat de gemeente vooruit, toch blijft er werk aan de winkel. We blijven dan ook onophoudelijk aan de slag: zo reorganiseren we momenteel de diensten aan de bevolking en voeren we de gemeentelijke ontwikkelings-, mobiliteits-, parkeer-, veiligheids-, werkgelegenheids- en netheidsplannen uit. En vergeten we ook niet onze stedenbouwkundige en renovatieprojecten, alsook ons maatschappelijke en huisvestingsbeleid ...

Persoonlijk vind ik echter dat het een essentieel aspect van de participatieve democratie is – of zou moeten zijn – om de werking van de overheid en de politiek te beoordelen!

Daarom is Schaerbeek de eerste gemeente die een dergelijke transparantie in de praktijk brengt door onze prestaties constant en objectief te beoordelen. Op die manier kunnen de concrete verwezenlijkingen van de meerderheid worden beoordeeld, kunnen de uitdagingen worden ontleed, kunnen er lessen worden getrokken en kan het beleid gehierarchiseerd worden om de overheid efficiënter te laten werken. Het resultaat van die beoordeling vindt u in deze speciale katern bij uw gemeenteblad. Elke Schaarbekenaar of elke burger die meer informatie wenst, kan al onze conclusies echter terugvinden op de website van de gemeente (www.schaerbeek.irisnet.be)! Blijf op de hoogte!

In tien jaar tijd zijn we erin geslaagd om Schaerbeek te doen heropleven. Het zijn nu niet onze woorden, maar onze daden die spreken.

COMMERCE ÉQUITABLE

Prendre soin de soi, c’est d’abord bien manger

Le commerce équitable a pour vocation d’instaurer un partenariat commercial fondé sur le dialogue, la transparence et le respect, dont l’objectif est de parvenir à une plus grande équité dans le commerce mondial. A Schaerbeek, plusieurs adresses gourmandes proposent des menus équitables. Cette semaine, du 29 septembre au 9 octobre, est celle du commerce équitable. L’occasion d’y goûter...

Il y a dix ans, Louise Baterna n’aurait pas misé sur la réussite de son projet : ouvrir une épicerie fine dans la rue Josaphat. Pourtant, *Les trouvailles de Louise* est aujourd’hui un lieu incontournable pour les amateurs de produits de qualité.

Schaerbeek Info : Est-ce le hasard qui vous a conduite à Schaerbeek ?

Louise Baterna : J’ai bénéficié d’un emprunt via BruSoc qui intervient pour soutenir financièrement la création d’entreprises privées à Bruxelles. La condition était de s’installer dans une commune identifiée « à redynamiser ». J’ai lancé mon projet à Anderlecht mais l’endroit ne me plaisait pas du tout. J’ai cherché un entrepôt dans une autre commune et je suis arrivée à Schaerbeek. Au départ, je me concentrais uniquement sur le commerce de gros. Mon propriétaire m’a proposé de louer le rez-de-chaussée. Comme j’avais les produits et l’espace adéquats, j’ai d’abord ouvert l’épicerie, ensuite est venu le salon de thé et, – parce que les clients le demandaient – j’ai ajouté la petite restauration.

S.I. : Et vous en avez fait un endroit très particulier...

L.B. : Le concept du lieu, c’est de proposer des produits du monde. Au démarrage de mon commerce de gros, j’avais déjà établi des contacts avec des fournisseurs de produits ‘bio’ ou issus du commerce équitable. Cuisiner avec ces produits me semblait donc tout naturel.

S.I. : On parle beaucoup du « bien-manger ». Selon vous, c’est seulement un effet de mode ?

L.B. : Je pense que cela répond surtout à une demande, à un besoin – du moins dans le quartier – d’offrir une cuisine différente. La plupart des produits avec lesquels je prépare ma carte sont pour la plupart issus du commerce équitable et viennent des quatre coins du monde.

S.I. : Et ils se retrouvent, cuisinés, dans notre assiette à Schaerbeek... !

L.B. : C’était plutôt inédit de venir s’installer ici, dans la rue Josaphat. Je suis un peu un « ovni »



dans le quartier. Mais finalement, c’est une réussite parce que le projet a évolué de lui-même, rien n’était calculé. Dans la commune, il n’y avait aucun lieu qui proposait des produits comme les miens. C’était un vrai challenge. Et si j’ai réussi à le relever, le plus beau compliment qu’on pourrait me faire serait d’avoir aidé à redynamiser le quartier.

Les trouvailles de Louise
Rue Josaphat, 290. Tél. : 02/242.69.46
ou email : louise.baterna@skynet.be

Pour la semaine du commerce équitable, deux autres adresses gourmandes de Schaerbeek, Namasthé et Cannelle, proposeront des menus « équitables ».

Namasthé
Avenue Louis Bertrand 25 – Tél. : 02/215.15.88
Menu équitable : Potage de légumes au lait de coco, curry de légumes et quinoa aux zestes de citron et pignons de pin, moelleux au chocolat et cake à la banane, jus, vin, café ou thé équitables.

Cannelle
Entrée : Rue des Palais 42 ou Parc Reine Verte, rue Verte 126 – Tél. : 02/231.37.00
Menu équitable : Cake chocolat et cacahuète. A déguster le lundi 4 octobre
Au menu toute l’année, une gamme de jus et vin, café et thé équitables.

Schaerbeek équitable
Samedi 2 octobre de 10h à 13h : dégustation gratuite de produits équitables au marché place Helmet (Cannelle)
Mercredi 5 octobre de 12h à 15h : lunch-conférence à la Maison communale : « Le commerce équitable vu du Sud : impact durable pour les producteurs et leur environnement – Témoignages de République dominicaine ».
Lunch : 12h-13h – Conférence : 13h-15h
Plus d’infos :
Valérie Wynants - Tél. : 02/244.72.52
vwynants@schaerbeek.irisnet.be

L’ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK RECRUTE	HET GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAARBEK WERFT AAN
ASSISTANT ADMINISTRATIF (H/F) AU SERVICE DU PERSONNEL	ADMINISTRATIEF ASSISTENT (M/V) BIJ DE PERSONEELSDIENST
TÂCHES ■ Suivi de dossiers en liaison avec la gestion des carrières du personnel communal ■ Rédaction de courrier et de rapports ■ Accueil et information téléphonique	TAKEN ■ Opvolgen van dossiers in verband met het beheer van de loopbanen van het gemeentelijk personeel ■ Opstellen van brieven en verslagen ■ Onthaal en telefonische inlichtingen
PROFIL ■ Diplôme de l’enseignement secondaire supérieur ■ Contact aisé, sens du service, esprit d’équipe ■ Bonne organisation, précision ■ Connaissances en informatique (Word, Excel, Outlook) ■ BILINGUE: capacité à s’exprimer aisément en français et en néerlandais ■ Très bonne orthographe dans les deux langues ■ Au moins 3 ans d’expérience dans une fonction administrative	PROFIEL ■ Diploma van het hoger secundair onderwijs ■ Contactvaardig en dienstgericht, teamgeest ■ Goede organisatie, nauwkeurigheid ■ Informaticakennis (Word, Excel, Outlook) ■ TWEETALIG: kan zich gemakkelijk uitdrukken in het Frans en in het Nederlands ■ Zeer goede spelling in beide talen ■ Minstens 3 jaar ervaring in een administratieve functie
Contrat Contrat de remplacement à temps plein jusqu’à fin août 2011	Arbeidsovereenkomst Voltijds vervangingscontract voor een bepaalde duur tot eind augustus 2011.
Comment postuler ? Candidature à envoyer à l’attention du Collège des Bourgmestres et Echevins, Place Colignon à 1030 Bruxelles ou par e-mail à fluc@schaerbeek.irisnet.be	Hoe solliciteren? Kandidatuur ter attentie van het College van Burgemeester en Schepenen opsturen, Colignonplein, 1030 Brussel of per e-mail fluc@schaerbeek.irisnet.be
Nos offres d’emploi peuvent être consultées sur le site internet http://www.schaerbeek.irisnet.be – rubrique emploi: travailler à l’administration communale	Onze jobaanbiedingen kunnen geraadpleegd worden op de website http://www.schaerbeek.irisnet.be – rubriek tewerkstelling: werken voor het gemeentebestuur

MEISER

Feu rouge pour la Ministre Régionale Grouwels

« *Circulation fortement ralentie sur la Place Meiser ! » : tous les matins, sur les spots radioguidages de toutes les chaînes, c’est le même couplet. Avec l’E411 et l’E42, la Place Meiser, cet important axe régional situé sur notre commune de Schaerbeek, constitue l’un des points noirs de la Région en termes de mobilité. Comment pourrait-il en être autrement ? Près de 10 artères y convergent, et quelque 100.000 véhicules tentent chaque jour d’y rentrer ou d’en sortir.*



Depuis de longues années, donc, les autorités communales réclament le réaménagement complet de ce carrefour, ainsi que de celui du Boulevard Lambermont. Il y a peu, Bernard Clerfayt et Isabelle Durant déclaraient « *qu’il serait temps de raser le viaduc Reyers* »: une solution radicale, exigeant des moyens de grande ampleur et un réaménagement substantiel de la zone. Le Collège des Bourgmestre et Echevins a mis au point un Plan Communal de Mobilité complet. Ce Plan avait déjà intégré, pour le carrefour Meiser, l’idée d’un tunnel pour les trams, ainsi que de nombreux autres aménagements, afin de canaliser le flot des voitures, rendre ce lieu

plus convivial et mieux le partager entre les différents types d’usagers. Le Conseil communal a adopté ce Plan de Mobilité. Celui-ci a également fait l’objet de très nombreuses réunions avec les riverains. Le gouvernement régional précédent avait commandé des études intégrant également l’idée d’un tunnel routier sous Meiser. Le projet de tunnel routier a été abandonné ensuite, mais l’idée d’un tunnel pour les trams, quant à elle, a été creusée. Elle a fait l’objet de très nombreuses réunions de travail et de larges présentations, auxquelles la commune de Schaerbeek a été associée. Un beau gaspillage d’énergie... et d’argent ! De leur côté, la STIB et Bruxelles Mobilité ont entamé des travaux sur

le réseau de tram en surface, les trottoirs et les voiries (Place Meiser, bd Wahis, avenue Rogier, avenue Ernest Cambier - **INFO CHANTIER STIB: 02/563.77.77**)... des travaux qui n’ont rien à voir avec le réaménagement en surface actuel! Mais surtout, cette décision unilatérale de la Ministre Régionale, annoncée par simple voie de presse, illustre le peu de respect dans lequel elle tient ses partenaires gouvernementaux, mais également – et surtout ! – ses interlocuteurs communaux schaerbeekoïses, les habitants du quartier Meiser et ses usagers. Les différentes formations politiques ne se sont pas privées de montrer leur étonnement, voire leur indignation. Quoi qu’il en soit, et en attendant que ce dossier « tunnel » fasse l’objet d’une décision sérieuse, il faut envisager un réaménagement rapide en surface : il ne faudrait pas que l’impasse budgétaire serve d’alibi pour

abandonner le quartier Meiser à son triste sort. Les récentes déclarations du Ministre-Président Charles Picqué semblent heureusement montrer qu’il nous a enfin entendu et prouver ainsi qu’il ne se désintéresse pas, lui, au contraire de Madame Grouwels, du principal point noir du nord-ouest de Bruxelles.

Travaux de nuit

Dans l’intérêt des riverains, la plupart des travaux seront exécutés en journée. Toutefois, afin de maintenir le service des transports publics pendant le chantier, des travaux de nuit seront exécutés du 8 au 10 octobre et à certains autres moments jugés nécessaires pour le bon fonctionnement du chantier.



MEISER

Alarmsignaal voor gewestminister Grouwels

Het Meiserplein, de belangrijke gewestelijke verkeersader in onze gemeente Schaarbeek, is een van de mobiliteitsknelpunten in het gewest. Er komen ongeveer 10 wegen samen en dagelijks proberen zowat 100.000 voertuigen op of van het plein weg te raken.

A l’verschillende jaren dringt het gemeentebestuur aan op een volledige heraanleg van dit kruispunt en dat aan de Lambermontlaan. Onlangs verklaarden Bernard Clerfayt et Isabelle Durant “*dat het tijd wordt om het Reyersviaduct te slopen*”: een radicale oplossing, die grote mid-

delen en een substantiële heraanleg van de omgeving vereist.

Het College van burgemeester en schepenen heeft een Gemeentelijk Mobiliteitsplan opgesteld waarin voor het Meiserplein het idee van een tramtunnel opgenomen is. Hierover werd al heel vaak samengezeten met de omwonenden. De vorige gewestregering had studies besteld waarin ook het idee van een wegtunnel onder het Meiserplan opgenomen was. Later werd het plan voor een wegtunnel opgegeven. Het idee voor een tunnel voor trams werd echter behouden en er vonden hierover al talrijke werkvergaderingen en uitgebreide presentaties plaats. De MIVB en Brussel Mobiliteit zijn op hun beurt gestart met werken aan het bovengrondse tram-

netwerk, de voetpaden en de wegen (Meiserplein, Wahislaan, Rogierlaan, Ernest Cambierlaan). **WERFINFO MIVB: 02/563.77.77**).

Deze unilaterale beslissing van de gewestminister illustreert het geringe respect voor haar regeringspartners maar ook – en vooral! – voor haar gemeentelijke gesprekspartners uit Schaarbeek, de bewoners van de Meiserwijk en de gebruikers van de wijk.

De verschillende politieke formaties hebben hun verbazing en verontwaardiging dan ook niet onder stoelen of banken gestoken. De begrotingsimpasse mag niet als alibi dienen om de Meiserwijk aan haar droevige lot over te laten. Indien mevrouw Grouwels geen globale oplossing wil bieden voor het Meiserprobleem, dan getuigt ze zo van haar desinteresse voor het grootste knelpunt in het noordwesten van Brussel.

Music@Lunch

De Brabantwijk herleeft! Bewoners komen terug uit vakantie, studenten doorkruisen de wijk op weg naar hun eerste les en ook pendelaars hernemen massaal het werk.

Voor de (Hoge)School-Buurtwerking (HSBW) een ideaal moment om iedereen tijdens het middaguur nog een beetje extra vakantie te gunnen. Van 4 t.e.m. 8 oktober kan iedereen terecht in het Groene Koninginnepark in Schaarbeek voor een muzikale verpozing. Op het programma staat, net als vorig jaar, muziek uit de vier windstreken zoals jazz, rock en world, ... gebracht door

bewoners en studenten uit de wijk. Er zullen ook culinaire ontdekkingen te doen zijn.

Afspraak telkens vanaf 12u.

Programma op :

www.brabantwijkbouge.be/music-at-lunch ■



Deze concertweek wordt u gratis aangeboden door / Cette semaine de concerts vous est offerte gratuitement par : Dienst Nederlandse Cultuur / Le Service de la Culture Néerlandaise, de Vlaamse overheid / la Communauté Flamande, (Hoge)School-Buurtwerking, StuVo HUB, campus Koningsstraat, StuVo W&K, campus Sint-Lucas Brussel, StuVo Sint-Lukas Brussel, Sint-Lukas Kunsthumaniora, Sazznjazz, Cannelle en/et Pro Gaudio.

Le quartier de la rue de Brabant se réveille doucement après sa sieste estivale. Les gens reviennent de vacances, les étudiants parcourent le quartier pour aller aux cours et les travailleurs reprennent le travail.

Mais si vous avez envie de vous replonger dans l'ambiance des vacances, venez découvrir music@lunch: un festival qui a lieu du 4 au 8 octobre à l'heure de table, dans le charmant parc Reine Verte.

Tout comme l'année passée des habitants et des étudiants musiciens du quartier fournissent une programmation de musique variée : jazz, rock, worldmusic,... Vous pouvez emmener vos sandwichs mais il y aura également des découvertes culinaires à faire!

Rendez-vous: chaque jour à partir de 12h.

Programme:

www.brabantwijkbouge.be/music-at-lunch ■

De Kriekelaar kondigt aan

**ANNA CIBOROWSKA
ENSEMBLE
Expresz Chopin**

Jazz- en klassieke musici brengen werk van Frédéric Chopin.

Frédéric Chopin werd 200 jaar geleden geboren in het Poolse Zelazowa. Op 7-jarige leeftijd gaf hij zijn eerste concert en een jaar later leverde hij zijn eerste compositie af. Expresz Chopin brengt jazz-muziek in dialoog met klassiek. Ter gelegenheid van het Chopinjaar worden mooie thema's van Chopin gekozen als uitgangspunt voor nieuwe muzikale vormen. Jazz- en klassieke musici spelen samen, elk met hun eigen muzikale benadering. Een artistiek avontuur.

- Anna Ciborowska: *piano*
- Cezariusz Gadzina: *saxofoon*
- Bart De Nolf: *Contrabas*
- Lionel Beuvers: *Drums*

Foto: Rik Van Den Bussche



Anna Ciborowska

**HILLBILLY HELLCATS
Rock 'n Roll Madness,
USA**

I.s.m. Curieus Schaarbeek

De uit Colorado afkomstige Hillbilly Hellcats brengen fifties Rockabilly muziek die gekatapulteerd is naar 2010.

De teksten gaan over skateboards, hippies, white trash, whiskey en trailer parks. Hun muziek is een cocktail van Reverend Horton Heat, Southern Culture on the Skids, Stray Cats, Gene Vincent & His Blue Caps en Dick Dale. Met andere woorden: dat gaat gas geven!

thern Culture on the Skids, Stray cats, Gene Vincent & His Blue Caps en Dick Dale. Met andere woorden: dat gaat gas geven!

Zondag 17 oktober om 14u

Gratis

www.myspace.com/hillbillyhellcats

Info:

02/245.75.22,
De Kriekelaar, Gallaitstraat 86,
Schaarbeek
ofdekriekelaar@vgc.be ■

Zaterdag 16 oktober om 20u

Tickets € 9 (VVK) - € 11 (kassa)

Cultuurwaardebon Welkom

De Bibliotheek gooit de boeken open

**Boekenboudoir:
literatuur bij sfeerlicht in de bib!**

Zin in een stevige brok literatuur en op zoek naar prettig gezelschap om samen hogere literaire sferen te bereiken? Kom dan zeker naar het Boekenboudoir, de leesclub die je vanaf nu maandelijks kan vervoegen in de bib op woensdag, telkens om 20u.

Afspraak op woensdag 6 oktober, waar we ons hoofd buigen over 'De decaan en diens december' van Saul Bellow. Later in het jaar worden ook 'Het kralenspel' van Hermann Hesse (woensdag 3 november) en 'Lijmen/Het been' van Willem Elsschot (woensdag 1 december) gelezen.

**Leesoortjes:
voorleesmoment in de bib!**

Op woensdag 20 oktober (en op 17 november en 8 december) om 14u leest Bram voor uit 'Mijn naam is Stilton, Geronimo Stilton' voor iedereen van 6 tot 7 jaar. Op woensdag 27 oktober (en op 24 november en 15 december) om 14u leest Bram voor uit 'De spokenjagers en het vuurspook' of 'Als ik niet toevallig de waarheid had gezegd' voor iedereen van 8 tot 9 jaar. Toegang gratis!

**Kinder- en Jeugdjury in de bib
van Schaarbeek!**

De Kinder- en Jeugdjury Vlaanderen, een landelijke jury van meer dan 6000 kinderen en jongeren tussen 4 en 16 jaar, leest elk schooljaar opnieuw een vooraf vastgelegde lijst boeken om ze te beoordelen. Hiervoor komen ze samen in leesgroepen waar ze praten over de boeken. Alle juryleden kiezen vervolgens samen het beste boek. Vele vrijwilligers helpen hen bij het bespreken en beoordelen van het beste boek.

Ook in de bib van Schaarbeek hebben we zo'n Kinder- en Jeugdjury (KJV). Er zijn 4 groepen: 6-8 jaar, 8-10 jaar, 10-12 jaar en vanaf september ook 12-14 jaar! We komen samen op zaterdag, telkens van 10u tot 11u en daarna is er telkens een activiteit of een ontmoeting met een auteur, dichter, striptekenaar,... Zin om erbij te zijn of vrijwilliger voor de begeleiding? Neem dan contact op met de bib en vraag naar Birgit of Bram.

Vanaf september begint het nieuwe KJV-jaar in de bib van Schaarbeek. Noteer alvast de volgende data in je agenda: 13/11 (met auteur Jonas Boets), 15/1 (met dichter Jan Van Coillie), 26/3 (met verteller Wim Collin) en 30/4 (met auteur Mark Tijsmans). ■

Voor meer informatie over deze activiteiten:

Bel of mail naar de Nederlandstalige bibliotheek, Lambermontlaan 224
Tel.: 02/245.32.90 of email: schaarbeek@bibliotheek.be

IN MEMORIAM : DANIEL DUCARME

Ministre d'Etat, il s'est éteint le samedi 28 août dernier

C'est une grande figure du monde politique belge qui vient de nous quitter à l'âge de 56 ans, un homme d'engagement dont l'intelligence politique et le sens du service public n'avaient d'égale que sa force de caractère et de conviction.

Daniel Ducarme a exercé une série impressionnante de fonctions politiques et cela à tous les niveaux. Parmi celles-ci, citons : Président de parti, Ministre wallon, Ministre de la Communauté Française, Ministre-Président de la Région bruxelloise, Député national, wallon, européen. Bourgmestre de Thuin. Il fut bien entendu aussi Conseiller communal (2001-2005) de Schaarbeek, où il fut un artisan des changements politiques qui ont installé une nouvelle majorité, garante d'une gestion dynamique, rigoureuse, volontaire et solidaire.

Cette diversité de fonctions témoigne d'un grand intérêt, d'une curiosité sans limite, d'un enthousiasme débordant. Ces qualités sont celle de cet homme sensible qu'était Daniel Ducarme et qui aimait tant s'entourer de



ses très nombreux amis. C'était aussi un bon vivant, jamais avare de bons mots ou de formules fortes.

Le Conseil communal du 1^{er} septembre lui a rendu hommage.

Aujourd'hui, nous pensons surtout à sa famille, ses filles et fils, son épouse, ses proches, à qui, au nom de l'ensemble du Conseil communal, nous adressons nos sincères condoléances. ■

Evaluation de la majorité

« IL FAUT TENIR SES PROMESSES »

« On a dit aux Schaerbeekois ce qu'on ferait pendant le mandat qu'ils nous ont confié. Aujourd'hui, cette évaluation montre qu'on a fait ce qu'on a dit ». C'est ce qu'ont déclaré en substance Bernard Clerfayt, Bourgmestre en titre et Isabelle Durant, Chef de file Ecolo au Conseil communal. 90% des engagements du programme sont soit déjà accomplis, soit en cours de réalisation. C'est le résultat d'une équipe soudée, des hommes et des femmes, Echevins et Echevines, Conseillers et Conseillères, Présidents et Présidentes..., volontaires, compétents et dévoués. Mais c'est aussi le résultat d'une population de plus en plus proactive, enthousiaste qui investit et croit en Schaerbeek.



90% des engagements du programme sont soit déjà accomplis, soit en cours de réalisation.

Evaluation : un enjeu démocratique et un outil de gestion

En installant la nouvelle majorité en 2006, les dirigeants schaerbeekois ont présenté un accord de majorité qui comprenait 162 engagements précis, des propositions concrètes rompant ainsi avec les traditionnelles promesses floues qu'il est impossible de mesurer.

Parmi ces engagements, il y avait celui de procéder régulièrement à une évaluation du travail communal. L'évaluation de l'action politique est un acte essentiel de la démocratie participative : elle permet de mesurer les réalisations concrètes d'une majorité afin de viser à plus d'efficacité de l'action publique. Cette nécessaire évaluation se déroule régulièrement à Schaerbeek et s'accompagne de la présentation du rapport d'activité de l'administration.

Mais au delà de cet exercice, la majorité a également désiré examiner point par point les 162 engagements pris par elle lors de son installation, en tentant de rester le plus factuel et concret possible. C'est ce travail qui a été réalisé. Il a également été déposé sur les bancs de chaque conseiller communal. Ce rapport a fait l'objet de discussions dans les différentes commissions communales et enfin, il est à l'ordre du jour du Conseil communal le 29 septembre prochain.

Pour assurer enfin la véritable transparence à ce dossier, la majorité a décidé d'en faire état dans le Schaerbeek Info que voici. Il est évidemment impossible de reprendre ici l'ensemble des 162 engagements pris dans l'accord de majorité. Les rédacteurs de Schaerbeek Info ont fait une sélection des engagements probablement les plus représentatifs pour la population. Nous vous proposons donc d'en prendre connaissance dans les encadrés réalisés ci-joint à cet effet. Le document complet (25 pages) est évidemment consultable sur le site internet de la commune, à l'adresse www.schaerbeek.be à partir de la page d'accueil, il est également disponible sur simple demande au numéro 02/244.71.55. ou à l'adresse email mweber@schaerbeek.irisnet.be.

Un bilan global très positif

Si l'on prend la peine d'examiner l'ensemble des engagements pris, on constate que 90% des points du programme de majorité sont d'ores et déjà accomplis ou sont en cours de réalisation et seulement 10% n'ont pas encore été mis en œuvre. Sur les 162 points de cet accord, trois ont été abandonnés à cause de faits ou de décisions des autorités de tutelles (Région ou Communauté). 12 autres points n'ont, il est vrai, pas encore été initiés, mais cela ne signifie évidemment pas que les responsables communaux les abandonnent.

Après trois années et quelques mois, la majorité est évidemment fière de son bilan. L'opposition le contestera. C'est son rôle et la démocratie veut que ces critiques soient entendues pour, éventuellement, améliorer encore le travail de demain.

Peut-on résumer en quelques lignes ce bilan ? Oui, mais il est toujours plus compliqué dans ce cas de garder toutes les nuances.

Schaerbeek maîtrise parfaitement ses finances, et cela malgré la crise financière. La crise économique et sociale sollicite grandement le CPAS, mais cela ne l'a pas empêché d'améliorer sans cesse son travail : meilleur accueil, nouvelle Maison de Repos et de Soins et plus d'allocataires remis au travail.

Si le climat peut parfois être tendu dans certains quartiers de la Région, Schaerbeek a échappé aux émeutes et aux zones de non-droit. Pour une part, elle le doit certainement à sa politique de présence policière, à sa politique de prévention et à sa politique de rénovation des quartiers.

Malgré un hiver très rigoureux, Schaerbeek réagit déjà et continue à améliorer et à rénover ses espaces publics, dont tous se plaisent à reconnaître la qualité et l'embellissement.

Schaerbeek poursuit sur la voie du redressement de ses qualités intrinsèques, de l'amélioration des services à toute sa population, de la reconstruction d'une image positive et attractive fondée sur un mieux-vivre partagé. Schaerbeek poursuit, « obstinée mais fertile » comme le dit sa « devise ».

Et demain ?

La majorité est heureuse de présenter un tel bilan. Cela s'accompagne évidemment d'un grand sentiment de responsabilité car le travail n'est en effet pas fini. Il reste énorme et le restera. L'ensemble des Schaerbeekois pensent probablement que « cela va mieux », mais tous ne peuvent pas dire que « tout va bien ».

Cet exercice d'évaluation à mi-mandat, quasiment unique à Bruxelles, permet à chacun de prendre connaissance de l'état de la situation. Toutes les observations, recommandations et même les critiques sont les bienvenues pour encore mieux préparer l'avenir.

L'avenir. C'est lui qui doit guider la majorité schaerbeekoise. Les défis sont gigantesques et la poussée démographique que les spécialistes annoncent fera redoubler d'effort nos dirigeants schaerbeekois. La sécurité, la mobilité, la propreté, la politique sociale, l'aménagement du territoire, le logement, les écoles et les crèches... il n'y a pas un domaine dans lequel la commune n'a pas avancé et rares sont ceux dans lesquels elle va ralentir. Il faut à nouveau fixer des priorités, des objectifs. Et il faudra alors encore évaluer le travail accompli.



C'est le résultat d'une équipe soudée, volontaire, compétente et dévouée. Mais c'est aussi le résultat d'une population qui investit et croit en Schaerbeek.

Police et sécurité (extraits)

L'insécurité est en baisse sur le territoire de notre zone : baisse de 7,4% en 2008 et une nouvelle baisse de 2,4% en 2009. Le cadre de police est complet.

Chaque mois, la police procède à 450 arrestations. En 2009, la police a réalisé plus de 200 interventions par jour.

Comme les citoyens le réclament, il y a « **plus de bleu, plus de policier, dans les rues** ». Deux kobans (commissariats de quartier) sont en fonctionnement : Brabant et Helmet. La stagnation de la dotation fédérale a retardé le développement de nouveaux kobans. En 2009, le nombre d'heures consacrées aux opérations de terrain est passé à 5.600 heures, soit une hausse de 20% par rapport à 2008. L'action policière s'est renforcée en matière de lutte contre l'agressivité au volant et des infractions au code de la route.

Le conseil communal vient de confier à la zone de police le soin de faire un marché pour placer **79 caméras de surveillance** qui seront opérationnelles courant 2011.

Nous ne résistons pas au plaisir de citer ici les paroles parues le 20 août dernier dans « La Capitale » (Sudpresse) d'un policier fédéral, et secrétaire général d'un syndicat. Un avis extérieur et éclairé : « *Je ne peux pas dire que la zone Schaerbeek Evere Saint-Josse est la meilleure zone de police, ce serait méchant pour les autres, mais c'est assurément l'une des meilleures de la capitale voire du pays... Elle est attractive parce qu'elle est bien organisée et qu'elle fonctionne bien, mais aussi parce qu'au niveau politique, il y a une réelle volonté d'obtenir des résultats et de soutenir les policiers. L'état d'esprit est assurément différent dans cette zone.* »



Nous sommes sur la voie du redressement, de la reconstruction d'une image positive et attractive fondée sur un mieux-vivre partagé.



Propreté publique, Espaces verts, Travaux et voirie (extraits)

Le service « Propreté et Espaces Verts » a été fondamentalement réorganisé. **Le nombre d'agents a augmenté** (200 agents aujourd'hui). Des équipes spéciales assurent le nettoyage des espaces publics même pendant les congés. La fréquence des balayages augmente. D'une moyenne de 8,4 balayages par rue et par mois en 2004, nous approchons 18 balayages par rue et par mois en 2009. Le nombre de poubelles et de canisites a atteint un chiffre idéal et l'accent a été mis sur leur entretien régulier. 200 séances par an d'information-formation au respect de la nature et de la propreté ont été organisées avec les écoles. Le **réaménagement du parc Josaphat** est enfin en voie de finalisation grâce au financement demandé à Beliris !

Le Plan lumière a été fortement développé pour l'**éclairage de nos rues**. Le travail est déjà programmé pour les prochaines années. Le Plan Trottoir est budgété à concurrence de 2 millions. Il s'attache aux rénovations qui ne font pas l'objet d'un contrat de Quartier. De nombreux espaces publics ont été réaménagés et des abords d'écoles ont été réalisés. D'autres espaces publics seront rénovés prochainement comme : Chasseurs Ardennais, Square des Griottiers, Place Janssen, van Ysendijck...



Rénovation urbaine et logement (extraits)

La commune poursuit la rénovation des quartiers dégradés au travers des **contrats de quartiers**. Nous venons de nous voir attribuer un nouveau programme de contrat de quartier pour Helmet.

Dans le domaine du logement, la commune a développé son guichet unique qui permet l'inscription multiple en un point unique aux diverses listes d'attente pour des logements publics, tout en ne constituant qu'un seul dossier. Très grande facilité pour les demandeurs. Cependant sans l'accord de la Société de Logement Régional Bruxellois pour la gestion décentralisée de la base de données régionale, il a fallu temporairement en limiter la portée.

Le Foyer Schaerbeekois a poursuivi un ambitieux programme de rénovation de logements non conformes au code du Logement. Via un financement fédéral, la commune vient de terminer la construction d'un ensemble de sept logements de transit, flexibles.

Urbanisme, environnement, développement urbain (extraits)

Un nouveau règlement communal d'urbanisme a été adopté. Il remplace celui de 1948 ! Plus de 500 permis d'urbanisme sont délivrés par an dans les délais et dans le respect de la législation régionale.

Doublement du nombre de collaborateurs pour renforcer la **défense du cadre de vie** et exercer un contrôle des chantiers et autres activités bruyantes (même si cela reste très difficile parfois pour les habitants). La lutte contre les immeubles à l'abandon se poursuit grâce aux contrôles et par le biais d'une taxe lourdement incitative. Des contrôles quotidiens sont effectués (140 PV par an) notamment pour limiter la surdensification.

Cinq règlements sont en élaboration pour valoriser et protéger le patrimoine très riche des quartiers Terdelt, Fleurs, Demolder-Huart Hamoir et Louis Bertrand, Colignon.

A la demande de la Commune, la Région a réalisé un schéma directeur sur la zone « RTBF-E40 ». Le dossier « Partenariat Public Privé Van Oost » avance à grand pas.

Le projet de PPAS du **site Josaphat** prévoyant un éco-quartier mixte de bureau, logements et équipements, notamment une ou deux écoles et le maintien des espaces sportifs et la création d'une promenade verte, a été adopté. Les attermolements de la Région risquent de mettre en péril ces choix et opportunités.

Le « lobby schaerbeekois » a parfaitement joué son rôle afin de décider la SNCB d'implanter le Musée du Chemin de Fer dans l'ancienne gare de Schaerbeek.



Stationnement, déplacement, mobilité (extraits)

Afin de favoriser le stationnement des résidents et visiteurs de courte durée l'**extension de la gestion du stationnement** est, comme promis, en cours : depuis 2007, six grands quartiers ont été réalisés et un autre le sera avant la fin 2010. Tout le territoire sera donc couvert par le plan. Celui-ci fait l'objet d'une évaluation continue. 5.025 demandes d'une carte de stationnement ont été reçues en 2006/2007, 15.277 en 2007/2008 et 11.520 en 2008/09.

Le Plan communal de Mobilité, adopté en 2008, est progressivement mis en œuvre avec, notamment, des essais pour valider ou invalider les propositions. Les citoyens sont donc entendus comme il se doit.

Les aménagements cyclables se poursuivent. Schaerbeek a marqué son accord pour le placement de 38 stations VILLO aujourd'hui installées. Le système Cambio s'étend progressivement (plus de mille utilisateurs).

Schaerbeek maintient la pression sur la STIB pour la liaison bus directe entre la Place Dailly et la Place Colignon et la prolongation de la ligne 4 jusqu'à la gare de Schaerbeek. La Commune collabore avec les opérateurs de transports en commun dans le réaménagement de la rue Gallait, le chantier Leopold III (Otan), la bande bus et cyclable chaussée de Louvain, etc.

La STIB a décerné le «tram d'or» au plan de mobilité de Schaerbeek.



Le CPAS, les politiques sociales et la santé (extraits)

Etant donné l'augmentation importante et constante des demandes d'aide, un travail en profondeur a été entrepris pour renforcer les équipes d'assistants sociaux et réorganiser l'accueil au CPAS : régulation des flux, call-center, attestations envoyées à domicile, services sociaux de première ligne, système de signalétique pour orientation des personnes, meilleure organisation des permanences et continuité du service...

Le déménagement des services du CPAS dans le nouvel immeuble de la rue des Palais permet un accueil de qualité et une nouvelle organisation du travail social performante et agréable pour les usagers. La cellule « troisième âge » du CPAS a été renforcée.

Le pôle « santé » est en développement sur le site Brien : les trois chantiers ont démarré, pour le poste avancé du SIAMU (financement Beliris), pour l'extension de l'hôpital Brien et pour la nouvelle Maison de Repos et de Soins « la Cerisaie ». Ce bâtiment sera le deuxième, à Bruxelles, à répondre aux nouvelles normes de la Santé publique.

Mais encore...

Voici encore quelques très brefs extraits dans d'autres domaines.

Finances : Schaerbeek a présenté chaque année un budget respectueux du plan de redressement et approuvé par les autorités de Tutelle. Les comptes se sont toujours soldés par des surplus. Pour les habitants, cela signifie que nous gardons des capacités d'investissement pour assurer la bonne réalisation de projets.

Le service de contrôle externe a été installé (Schaerbeek est la seule commune bruxelloise qui exerce un tel contrôle). L'audit interne n'est pas encore lancé, faute de moyens disponibles.



Crèches : Dès 2007, 36 nouveaux lits ont été créés. Pour la période 2011-2012, 156 lits supplémentaires (4 crèches) sont programmés et d'ores et déjà reconnus et subventionnés par l'ONE.

Séniors : Le Collège a adopté le principe de la construction, à travers un partenariat public-privé, de nouveaux logements pour seniors sur le site Voltaire.



Femmes : La Maison des Femmes a été inaugurée ce 22 avril; elle accueille six associations partenaires et le programme d'activité est déjà nourri.

Economie : Le Guichet d'Economie locale rencontre des succès croissants (nombre de visiteurs, d'entreprises créées, d'emplois) en forte hausse. Les centres d'entreprise M-Village (nouvelle économie) et La lustrerie (économie solidaire) affichent les meilleurs taux d'occupation de tout Bruxelles, soit 90%.

Emploi : Actiris et un Werkwinkel ont été accueillis au sein de la Maison de l'Emploi afin d'optimiser l'offre de services aux personnes recherchant un emploi.

Commerces : La commune soutient les programmes de revitalisation commerciale des quartiers « Brabant » et « Helmet », notamment par les contrats de noyaux commerciaux, financés par la Région (Atrium).

Sport : Le chantier de rénovation du Crossing a enfin débuté ce printemps. Un pôle sportif exceptionnel y verra le jour au grand bonheur de tous les sportifs et de ceux qui ont occupé les lieux jusqu'à présent.

La commune construit actuellement une salle de sport de quartier sur la rue Royale-Sainte-Marie.

Un chantier a démarré pour l'aménagement d'un espace de sport à la rue Stephenson (site Tamines).

Le club house et les vestiaires du RTC Lambermont (propriété communale) viennent d'être intégralement rénovés.

Deux terrains de rugby actuels du Kituro seront bientôt remplacés par deux terrains synthétiques. Ce site rénové deviendra un des premiers pôles « rugby » du pays.



Prévention et cohésion sociale : Le programme de cohésion sociale se développe. Le maillage des maisons de quartier a été maintenu et étendu. La salle « le 58 » (rue Dupont) est en rénovation ainsi que la maison de quartier Renan (chée de Haecht). La Maison de quartier Navez sera réaménagée en 2011, dans le cadre du contrat de quartier.

Culture française et néerlandaise, lecture publique : Développement sans précédent des activités culturelles permettant ainsi à la culture de remplir ainsi son rôle de relance sociale.

Les activités culturelles sont le plus largement réparties à travers le territoire communal, sont organisées en partenariat avec les bibliothèques, les écoles, les comités de quartiers, les associations, etc.

En s'installant au boulevard Lambermont, la nouvelle bibliothèque « Sésame » a élargi considérablement sa zone d'attraction au cœur de la commune. Près de 4.000 nouveaux inscrits ont été dénombrés en 2009 sur l'ensemble du réseau, dont pratiquement 50% pour la seule bibliothèque Sésame. Depuis le déménagement au bd Lambermont fin 2007 le nombre de lecteurs, membres de la bibliothèque néerlandaise, a augmenté de 30%.



Instruction publique : Toutes les écoles font l'objet de travaux d'entretien.

Un nouveau carnet-programme communal a été arrêté et diffusé auprès des enseignants pour les 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} cycle. Toutes les écoles utilisent aussi un nouvel outil commun d'évaluation.

Tous les établissements retravaillent leurs projets d'établissement et en particulier les établissements secondaires en fonction du décret dit « de mixité sociale ».

L'accueil extrascolaire a fait des progrès qualitatifs remarquables grâce aux subventions et à la collaboration avec le service Enfance. En ce qui concerne le parascolaire, la gestion a été centralisée par l'Œuvre des Colonies Scolaires qui a reçu une subvention de 100.000€.

Participation : Quatre boutiques de quartier sont ouvertes à la chaussée de Louvain, à Helmet, à la place Verboekhoven et place de la Reine.

Accueil de la population : Le guichet d'accueil dans le hall de la Maison communale fonctionne bien pour orienter les demandeurs. L'antenne Radium connaît un succès grandissant et son aire de compétence géographique a été étendue. Le projet IRIS-Box a été mis en œuvre en 2008. L'administration développe des procédures par internet pour l'inscription aux activités communales ou la commande des cartes de stationnement.



EVALUATIE VAN DE MEERDERHEID

« BELOFTES MOET JE NAKOMEN »

«We hebben de Schaarbekenaren gezegd wat we zouden doen tijdens het mandaat dat ze ons toevertrouwd hebben. Vandaag laat deze evaluatie zien dat we ons woord gehouden hebben.» Dit is kort samengevat wat Bernard Clerfayt, titelvoerend burgemeester, en Isabelle Durant, fractieleidster van Ecolo in de gemeenteraad, verklaarden. 90% van de verbintenissen van het programma is al vervuld of wordt momenteel gerealiseerd. Dit is het resultaat van een hecht team van wilskrachtige, competente en toegewijde schepenen (m/v), raadsleden (m/v) en voorzitters (m/v). Maar het is ook het resultaat van een steeds proactievere en enthousiastere bevolking die zich inzet voor en gelooft in Schaerbeek.



90% van de verbintenissen van het programma is al vervuld of wordt momenteel uitgevoerd.

Evaluatie: een democratische uitdaging en een beheersinstrument

Bij de aanstelling van de nieuwe meerderheid in 2006 stelden de Schaarbeekse bestuurders een meerderheidsakkoord voor met 162 duidelijke verbintenissen, stuk voor stuk concrete voorstellen. Op die manier braken ze met de klassieke vage beloftes die onmogelijk gemeten kunnen worden.

Een van die verbintenissen was regelmatig een evaluatie op te maken van het gemeentelijke werk. Het evalueren van de politieke werking is een essentieel aspect van de participatieve democratie: op die manier kunnen de concrete verwezenlijkingen van een meerderheid worden beoordeeld om de overheid efficiënter te laten werken. Deze noodzakelijke evaluatie gebeurt regelmatig in Schaerbeek en gaat gepaard met de voorstelling van een activiteitenrapport van het gemeentebestuur.

Maar naast deze oefening wilde de meerderheid ook een voor een de 162 verbintenissen onderzoeken die ze bij haar aanstelling aangegaan is, waarbij ze zo feitelijk en concreet mogelijk wil zijn. Dat werk is nu gebeurd. Elk gemeenteraadslid heeft ook een exemplaar van het dossier ontvangen. Het rapport is besproken in de verschillende gemeentelijke commissies en staat nu ook op de agenda van de gemeenteraad op 30 september.

Om de volledige transparantie van het dossier te garanderen, heeft de meerderheid beslist het aan bod te laten komen in deze Schaerbeek Info. Het is uiteraard onmogelijk om hier alle 162 verbintenissen uit het meerderheidsakkoord weer te geven. De redactie van Schaerbeek Info heeft een selectie gemaakt van verbintenissen die waarschijnlijk het meest representatief zijn voor de bevolking. U kunt ze bekijken in de kadertjes hieronder. Het volledige dossier (25 pagina's) kunt u uiteraard raadplegen op de website van de gemeente, www.schaerbeek.be, vanaf de homepage. U kunt het ook op aanvraag verkrijgen, u hoeft enkel te bellen naar 02:244;71;55 of te mailen naar mweber@schaerbeek.irisnet.be.



Een zeer positieve globale balans

Als u het geheel van de aangegane verbintenissen bekijkt, dan merkt u dat 90% van de punten van het programma van de meerderheid al vervuld is of momenteel uitgevoerd wordt en dat slechts 10% nog niet aangevat is. Van de 162 punten van dit akkoord werd er van drie afgezien door handelingen of beslissingen van de voogdijoverheden (gewest of gemeenschap). Met 12 andere punten is inderdaad nog niets gebeurd, maar dat betekent natuurlijk niet dat de gemeentelijke verantwoordelijken ze laten varen.

Na drie jaar en enkele maanden is de meerderheid uiteraard trots op de balans die ze kan voorleggen. De oppositie zal dat betwisten. Dat is haar rol en de democratie wil dat deze kritiek gehoord wordt om eventueel het werk van morgen nog te verbeteren.

Is het mogelijk om deze balans in enkele zinnen samen te vatten? Ja, maar dan is het altijd moeilijker om alle nuances te behouden. Schaerbeek heeft haar financiën perfect onder controle,

ondanks de financiële crisis. Door de economische en sociale crisis wordt in hoge mate een beroep gedaan op het OCMW, maar dat belet niet dat het zijn werk blijft verbeteren: beter onthaal, nieuw rust- en verzorgingstehuis en meer steuntrekkers die opnieuw aan het werk zijn.

Het klimaat was in bepaalde wijken van het gewest soms gespannen, maar Schaerbeek ontsnapte aan het oproer en aan de "no go"-zones. Enerzijds is dat zeker te danken aan het beleid van politieaanwezigheid, het preventiebeleid en het renovatiebeleid in de wijken.

Ondanks een zeer strenge winter schiet Schaerbeek al in actie en blijft de gemeente haar openbare ruimtes verbeteren en renoveren. Iedereen erkent er de kwaliteit en verfraaiing van. Schaerbeek werkt verder aan het herstel van haar intrinsieke kwaliteiten, de verbetering van haar dienstverlening aan de hele bevolking, de heropbouw van een positief en aantrekkelijk imago, gebaseerd op een gedeeld en beter welzijn. Schaerbeek gaat door, "koppig maar met succes" zoals haar "devies" luidt.

En morgen?

De meerderheid is tevreden dat ze een dergelijke balans kan voorleggen. Dat gaat uiteraard gepaard met een groot verantwoordelijkheidsgevoel, want het werk is nooit voltooid. Er is en blijft enorm veel te doen. De Schaarbekenaren denken waarschijnlijk dat "het beter gaat", maar ze kunnen niet allemaal zeggen dat "alles goed gaat".

De evaluatieoefening halverwege het mandaat is vrijwel uniek in Brussel. Hierdoor kan iedereen kennismaken van de stand van zaken. Alle waarnemingen, aanbevelingen en zelfs kritiek zijn welkom, zodat we de toekomst nog beter kunnen voorbereiden.

De toekomst. Het is de toekomst die de Schaarbeekse meerderheid de weg moet wijzen. De uitdagingen zijn enorm en door de demografische groei die de specialisten aankondigen, zullen onze Schaarbeekse bestuurders hun inspanningen nog moeten verdubbelen. Veiligheid, mobiliteit, netheid, sociaal beleid, ruimtelijke ordening, huisvesting, scholen, crèches ... er is geen enkel domein waarin de gemeente geen vooruitgang geboekt heeft en er zijn er maar weinig waarin ze vaart zal minderen. Er moeten opnieuw prioriteiten en doelstellingen vastgelegd worden. En dan moet het uitgevoerde werk ook nog beoordeeld worden.



Dit is het resultaat van een hecht, wilskrachtig, competent en toegewijd team. Maar het is ook het resultaat van een bevolking die zich inzet voor en gelooft in Schaerbeek.

Politie en veiligheid (uittreksels)

De onveiligheid daalt in onze zone: daling van 7,4% in 2008 en nog eens een daling van 2,4% in 2009. Het politiekader is volledig.

Elke maand voert de politie 450 arrestaties uit. In 2009 deed de politie meer dan 200 interventies per dag.

Op vraag van de burgers is er «**meer blauw, meer politie op straat**». Er zijn twee kobans (wijkcommissariaten) actief: Brabant en Helmet. De stagnatie van de federale dotatie heeft de ontwikkeling van nieuwe kobans vertraagd. In 2009 waren er 5.600 uren acties op het terrein, dat is een stijging van 20% in vergelijking met 2008. De politie treedt harder op in de strijd tegen agressie achter het stuur en inbreuken op het verkeersreglement.

De gemeenteraad heeft de politiezone onlangs gevraagd om een aanbesteding te doen voor de plaatsing van **79 bewakingscamera's** die in de loop van 2011 operationeel zullen zijn.

We citeren hier met plezier de woorden van een federale politiemedewerker en algemeen secretaris van een vakbond, op 20 augustus verschenen in «La Capitale» (Sudpresse). Een externe en duidelijke mening: *«Ik kan niet zeggen dat de zone Schaarbeek/Evere/Sint-Joost de beste politiezone is – dat zou negatief zijn tegenover de andere – maar het is zeker een van de beste van de hoofdstad en zelfs van het land ... Ze is aantrekkelijk omdat ze goed georganiseerd is en goed functioneert, maar ook omdat er op politiek niveau een grote wil bestaat om resultaten te bereiken en de politiemensen te ondersteunen. De mentaliteit is zeker anders in deze zone.»*



Openbare netheid, groene ruimtes, werken en wegen (uittreksels)

De dienst «Netheid en Groene Ruimtes» werd grondig gereorganiseerd. **Het aantal medewerkers is gestegen** (vandaag 200 medewerkers). Speciale teams zorgen voor het schoonmaken van de openbare ruimtes, zelfs tijdens de vakanties. De frequentie van het straatvegen stijgt. In 2004 waren er gemiddeld 8,4 veegbeurten per straat en per maand, in 2009 waren dat er ongeveer 18 per straat en per maand. Het aantal vuilnisbakken en hondentoiletten is nu ideaal, en de nadruk lag vooral op het regelmatige onderhoud ervan. Er werden samen met de scholen 200 informatie-/opleidingssessies over respect voor de natuur en netheid georganiseerd.

De **heraanleg van het Josaphatpark** is eindelijk bijna klaar, dankzij de financiering die aangevraagd is bij Beliris! Het Lichtplan werd sterk ontwikkeld voor de **verlichting van onze straten**. Het werk voor de komende jaren is al gepland. Het Voetpadenplan is gebudgetteerd voor een bedrag van 2 miljoen. Het betreft renovaties die niet opgenomen zijn in een wijkcontract. Verschillende openbare ruimtes werden heraangelegd en er werden ook schoolomgevingen aangelegd. Binnenkort worden nog andere openbare ruimtes vernieuwd, zoals: Ardense Jagersplein, Morelleboomsquare, Janssenplein, Van Ysendijckstraat ...

We zijn op weg naar het herstel, naar de heropbouw van een positief en aantrekkelijk imago, gebaseerd op een gedeeld en beter welzijn.

Stedenbouw, milieu, stadsontwikkeling (uittreksels)

Er is een nieuwe gementelijke stedenbouwkundige verordening aangenomen. Die vervangt de verordening van 1948! Er zijn jaarlijks meer dan 500 bouwvergunningen afgeleverd binnen de termijnen van en met respect voor de gewestelijke wetgeving.

Verdubbeling van het aantal medewerkers om de **bescherming van het leefmilieu** te versterken en controle uit te oefenen op de werven en andere luidruchtige activiteiten (ook al blijft het soms moeilijk voor de inwoners). De strijd tegen leegstaande gebouwen gaat voort, via controles en via een zware aansprekende heffing. Er worden dagelijks controles uitgevoerd (140 pv's per jaar), vooral om overbezetting te beperken.

Er worden momenteel vijf verordeningen uitgewerkt om het zeer rijke patrimonium van de wijken Terdelt, Bloemen, Demolder-Huart Hamoir, Louis Bertrand en Colignon te valoriseren en te beschermen.

Op vraag van de gemeente maakte het gewest een structuurplan op voor de zone «VRT-E40». Het dossier «Publiek-private samenwerking Van Oost» gaat snel vooruit.

Het BBP van de **Josaphat-site** met een gemengde eco-wijk met kantoren, woningen en voorzieningen, zoals een of twee scholen, het behoud van de sportruimtes en de aanleg van een Groene Wandeling, werd goedgekeurd. De gewestelijke schuldregelingen dreigen deze keuzes en opportuniteiten in gevaar te brengen.

De «Schaarbeekse lobby» heeft haar rol perfect gespeeld om de NMBS ervan te overtuigen het Spoorwegmuseum in het oude station van Schaarbeek onder te brengen.

Parkeren, verplaatsingen, mobiliteit (uittreksels)

Om de parkeermogelijkheden voor de inwoners en het kortparkeren voor bezoekers te verbeteren, wordt zoals beloofd gewerkt aan de **uitbreiding van de parkeermogelijkheden**: sinds 2007 werden zes grote parkeerzones gerealiseerd en voor eind 2010 komt er nog een bij. Het plan zal dus het hele grondgebied omvatten. Dit wordt permanent geëvalueerd. In 2006/2007 werden 5.025 aanvragen voor een parkeerkaart ingediend, in 2007/2008 waren dat er 15.277 en in 2008/2009 11.520.

Het **Gemeentelijk Mobiliteitsplan** dat in 2008 aangenomen werd, wordt progressief geïmplementeerd met, in het bijzonder, tests om de voorstellen al dan niet te bekrachtigen. De burgers worden dus gehoord, zoals het moet.

De fietsvoorzieningen worden verder ontwikkeld. Schaarbeek stemde in met de plaatsing van 38 Villo!-stations, die vandaag geïnstalleerd zijn. Het Cambio-systeem breidt zich geleidelijk uit (meer dan duizend gebruikers).

Schaarbeek blijft druk op de ketel houden bij de MIVB, voor een rechtstreekse busverbinding tussen het Daillyplein en het Colignonplein en het doortrekken van lijn 4 tot aan het station van Schaarbeek. De gemeente werkt samen met de openbare vervoersmaatschappijen voor de heraanleg van de Gallaitstraat, de Leopold III-werf (NATO), de bus- en fietsstrook op de Leuvensesteenweg enz.

De MIVB kende de «gouden tram» toe aan het mobiliteitsplan van Schaarbeek.



OCMW, sociaal beleid en gezondheid (uittreksels)

Door de sterke en constante stijging van de hulpaanvragen werd grondig gewerkt aan de versterking van de teams van sociaal assistenten en de reorganisatie van het onthaal in het OCMW: regeling van de doorstroming, callcenter, attesten die thuis bezorgd worden, sociale eerstelijnsdiensten, bewegwijzeringsstelsel om de mensen te oriënteren, betere organisatie

van de permanenties en continuïteit van de dienst ... Door de verhuizing van de OCMW-diensten naar het nieuwe gebouw in de Paleizenstraat is een kwaliteitsvol onthaal mogelijk, evenals een nieuwe sociale en performante werkorganisatie, die aangenaam is voor de gebruikers. De cel «derde leeftijd» van het OCMW werd versterkt.

Het aspect «gezondheid» wordt ontwikkeld op de Brien-site: de drie werven zijn van start gegaan, voor de vooruitgeschoven DBDMH-post (financiering Beliris), voor de uitbreiding van het Brien-ziekenhuis en voor het nieuwe rust- en verzorgingshuis «La Cerisaie». Dit gebouw wordt het tweede in Brussel dat beantwoordt aan de nieuwe normen van Volksgezondheid.

Maar er is nog meer ...

Ziehier nog enkele zeer korte uittreksels van andere domeinen.

■ **Financiën** : Schaarbeek legde elk jaar een budget voor dat het herstelplan in acht neemt en dat goedgekeurd werd door de voogdijoverheden. De rekeningen zijn altijd afgesloten met een overschot. Voor de inwoners betekent dit dat we investeringscapaciteiten overhouden om de goede uitvoering van projecten te garanderen. De externe controledienst werd aangesteld (Schaarbeek is de enige Brusselse gemeente die een dergelijke controledienst heeft). De interne audit is nog niet gestart, bij gebrek aan beschikbare middelen.

■ **Crèches**: sinds 2007 zijn er 36 nieuwe bedden bijgekomen. Voor de periode 2011–2012 staan 156 bijkomende bedden (4 crèches) op het programma, die nu al erkend en gesubsidieerd zijn door de ONE.



■ **Senioren**: het college heeft het principe goedgekeurd voor de bouw – via een publiek-private samenwerking – van nieuwe seniorenwoningen op de Voltaire-site.

■ **Vrouwen**: op 22 april werd het Vrouwenhuis officieel geopend; er zijn zes partnerverenigingen gehuisvest en het activiteitenprogramma is al goed gevuld.



■ **Economie**: het Lokale Economieloket kent een sterk en stijgend succes (aantal bezoekers, opgerichte ondernemingen, jobs). Het bedrijvent centrum M-Village (nieuwe economie) en La Lustrerie (solidaire economie) hebben de beste bezettingsgraad van heel Brussel, namelijk 90%.

■ **Jobs**: in het Jobhuis zijn Actiris en een Werkwinkel aanwezig, om het dienstenaanbod voor werkzoekenden te optimaliseren.

■ **Handelszaken**: de gemeente ondersteunt de programma's voor een commerciële herwaardering van de wijken «Brabant» en «Helmet», vooral via handelswijkcontracten, gefinancierd door het gewest (Atrium).



■ **Sport**: de renovatiewerken aan het Crossing-stadion zijn in de lente eindelijk van start gegaan. Er zal een schitterend sportcomplex uit de grond rijzen, waarmee alle sporters en iedereen die er tot nu toe gebruik van maakte blij zullen zijn.

De gemeente bouwt momenteel ook een wijksporthal in de Koninklijke Sinte-Mariastraat. En de werken voor de aanleg van een sportruimte in de Stephensonstraat (Tamines) zijn ook gestart.

Het clubhuis en de kleedkamers van RTC Lambermont (eigendom van de gemeente) zijn onlangs volledig gerenoveerd. Twee huidige rugbyterreinen van Kituro worden binnenkort vervangen door twee synthetische terreinen. Deze site wordt weldra een van de belangrijkste «rugbycentra» van het land.

■ **Preventie en sociale cohesie**: het programma voor sociale cohesie wordt ontwikkeld. Het netwerk van wijkhuizen werd behouden en uitgebreid. Zaal «58» (Dupontstraat) wordt gerenoveerd evenals het wijkhuis Renan (Haachtsesteenweg). Het wijkhuis Navez wordt in 2011 heringericht in het kader van het wijkcontract.

■ **Franse en Nederlandse cultuur, bibliotheek** : nooit tevoren was er een dergelijke ontwikkeling van de culturele activiteiten waardoor de cultuur haar sociale verbindingsrol kan spelen. De culturele activiteiten zijn zo ruim mogelijk verspreid over de gemeente, ze worden georganiseerd in partnership met de bibliotheken, scholen, wijkcomités, verenigingen enz.

Door de vestiging aan de Lambermontlaan vergrootte de nieuwe bibliotheek «Sésame» haar bereik in het hart van de gemeente aanzienlijk. In 2009 werden in het hele netwerk bijna 4.000 nieuwe inschrijvingen geteld, waaronder ongeveer 50% enkel en alleen in de bibliotheek Sésame. Sinds de verhuizing naar de Lambermontlaan eind 2007 is het aantal lezers, leden van de Nederlandstalige bibliotheek, met 30% gestegen.

■ **Openbaar onderwijs**: in alle scholen gebeuren er onderhoudswerken.

Er werd een nieuw gemeentelijk programmaboekje opgesteld en verspreid onder de leerkrachten van de 2^e, 3^e en 4^e cyclus. Alle scholen gebruiken ook een nieuw gemeenschappelijk evaluatie-instrument.

Alle scholen herwerken hun schoolproject en vooral de secundaire scholen, op basis van het zogenoemde decreet voor «sociale gemengdheid».

De buitenschoolse opvang boekte een kwalitatieve vooruitgang dankzij de subsidies en de samenwerking met de dienst Kinderen. Het beheer van de parascolaire activiteiten werd gecentraliseerd door het Oeuvre des Colonies Scolaires, dat 100.000 euro aan subsidies kreeg.

■ **Participatie**: er openden vier wijkwinkels aan de Leuvensesteenweg, Helmet, het Verboekhovenplein en het Koninginplein.

■ **Onthaal van de bevolking**: het onthaalloket in de hal werkt goed om de bezoekers te oriënteren.



De antenne Radium kent een groeiend succes en haar geografische bevoegdheidszone is uitgebreid. Het project IRIS-Box werd in 2008 ingevoerd. Het gemeentebestuur ontwikkelt procedures om de inschrijving voor gemeentelijke activiteiten of het bestellen van parkeerkaarten via het internet mogelijk te maken.



HELMET le vaut bien !

Quelle bonne nouvelle ! Au MR, nous nous réjouissons de ce nouveau « contrat de Quartier durable » obtenu pour Helmet. Nous aimons ce quartier commerçant et nous sommes heureux que la Région bruxelloise ait entendu nos nombreuses demandes.

Depuis quelques temps l'image de ce quartier historique de Schaerbeek pâlit. Les commerçants et les habitants s'en émeuvent et nous font part de leurs ressentiments. Nous avons donc réagi. Sous l'impulsion des représentants de la Liste du Bourgmestre, la majorité soutient activement le programme de revitalisation commerciale (Atrium), elle a développé un commissariat de proximité (Koban) et vient d'y ouvrir une boutique de quartier. Les nouvelles bibliothèques et la nouvelle crèche ont un succès formidable. Des logements ont été rénovés et d'autres construits. Le plan de stationnement a été étendu pour favoriser le commerce (visites de courtes durées) et les résidents. Un projet de métro soutenu par le MR est à l'étude (liaison Nord-Sud).

Mais Helmet a encore besoin de plus d'investissements. C'est la raison pour laquelle nous nous sommes battus pour développer ce nouveau Contrat de Quartier. **Ce sont près de 15 millions**

d'euros qui seront investis dans les 4 ans qui viennent : rénovation des espaces publics (réaménagement de la chaussée de Helmet et ses abords, réfection complète du square Apollo avec de nouvelles fonctions, éclairage public, etc.), la création de 22 logements, d'une crèche et d'espaces collectifs. Ce sont aussi divers projets socio-économiques pour l'activation d'anciens locaux commerçants aujourd'hui vides, la valorisation des commerces et l'image du quartier, l'augmentation des espaces verts, le développement de nouvelles formations...

Ce Contrat de Quartier est le 8^{ème} exercice de ce genre (auquel il faut ajouter 3 Quartiers d'Initiative) que notre commune obtient de la Région en près de 15 ans ! Nos demandes sont complètes et structurées, nos dossiers solides, nos programmes sont bien construits et équilibrés, notre suivi est dynamique et minutieux. Voilà les recettes qui nous ont déjà permis d'enregistrer globalement près de 90 millions d'euro pour la rénovation et l'amélioration du cadre de vie des Schaerbeekois.



Ecolo et Groen : du fédéral à la commune, ensemble

Malgré l'incertitude qui pèse sur nos institutions, sur les formes que prendra le fédéralisme belge, vous pourrez compter sur vos élus locaux, sur Ecolo et Groen au niveau communal, pour mener à bien le travail engagé au bénéfice des Schaerbeekois. Nous avons pris le temps de mesurer le chemin parcouru avec notre partenaire de majorité depuis trois ans et nous soumettons cette évaluation à votre appréciation et à

vos remarques. Il reste cependant du pain sur la planche pour terminer ce que nous avons entamé, pour répondre aux nouveaux défis, aux nouvelles attentes, pour que Schaerbeek soit encore plus verte, plus agréable, plus sûre, plus attachante.

Merci de votre confiance.

L'équipe d'Ecolo-Groen Schaerbeek

Groen en Ecolo, samen voor het land en de gemeente !

Ondanks de onzekerheid die ons land verlamt, de twijfel over hoe ons federalisme er morgen zal uitzien, kan u blijven rekenen op uw lokale verkozenen, op Groen en Ecolo in uw gemeente. Ze blijven samen timmeren aan de weg voor een mooier en beter Schaarbeek voor de Schaarbekenaren. We hebben de tijd genomen om een evaluatie te maken – samen met onze partner in de meerderheid – van het geleverde werk van de afgelopen drie jaar en we willen deze

evaluatie aan u voorleggen. Er blijft werk op de plank om te voltooien wat we zijn begonnen, om te beantwoorden aan nieuwe uitdagingen, aan nieuwe behoeftes. Opdat Schaarbeek nog groener wordt, nog aangenamer, nog veiliger, nog aantrekkelijker

We danken u voor uw vertrouwen,

De Ploeg Groen-Ecolo Schaarbeek



« Maison de l'Action Sociale »: la majorité schaarbeekoise choisit une fois de plus la fuite en avant

En réponse à une étude externe qui met à nouveau le doigt sur l'organisation boiteuse du CPAS, la majorité MR/ECOLO a décidé de lancer un vaste projet immobilier pour regrouper tous les services.

Les conseillers cdH/CD&V Thierry Hallet et Geert Vandenabeele estiment qu'un déménagement vers de nouveaux et beaux locaux n'est pas une solution efficace pour pallier l'absence d'une politique du personnel, à la perte des dossiers, aux

lacunes dans le suivi des dossiers ou au manque de suivi et d'analyse des flux financiers.

« Pour nous la priorité est la mise sur pied d'une organisation fiable, où nous avons une vue précise de la destination des fonds, où l'accompagnement social des personnes qui en ont besoin est assuré et n'est pas dilué dans une bureaucratie centrale ou noyé dans toutes sortes d'activités secondaires développées par le CPAS. »

« Maison de l'Action Sociale »: de Schaarbeekse meerderheid kiest eens te meer voor de vlucht vooruit

Omdat een studie weer eens aantoonde dat de interne organisatie van het OCMW mank loopt, heeft de meerderheid MR/ECOLO beslist om een kantoorgebouw aan te kopen en alle diensten samen te brengen.

De cdH/CD&V-raadsleden Thierry Hallet en Geert Vandenabeele vinden dat een verhuis naar mooie en nieuwe lokalen niet de logische oplossing is voor het verliezen van dossiers, het mank lopende personeelsbeleid, een lacunaire dossieropvolging of een gebrekkig inzicht en opvolging van de financiële stromen.

« Voor ons moet er eerst gewerkt worden aan een geloofwaardige organisatie, waar een zicht is op waar het geld naartoe gaat en waar de basistaak van sociale begeleiding

van de mensen die het nodig hebben, niet verzuipt in de centrale bureaucratie of verloren loopt in allerlei nevenactiviteiten die het OCMW ontplooit. »

Geert Vandenabeele (0498/58.00.18)

Thierry Hallet (0473/81.22.80)

En savoir plus / meer info:
www.lecdh-schaerbeek.be



centre démocrate *humaniste*

Bilan de la majorité : peut mieux faire !

Cela faisait un an que nous demandions où en était le bilan à mi-mandat de la majorité ! Il a enfin été mis sur la table lors du Conseil communal du 1^{er} septembre. Il était temps !

Evidemment, de très bonnes initiatives ont été prises et des politiques ambitieuses ont été poursuivies. C'est le cas, par exemple, du « plan trottoir » qui permet un investissement annuel dans la réfection des trottoirs de notre commune. En matière de sécurité également, on ne peut que se réjouir du travail mené par la zone de police Schaerbeek-Evere-St-Josse. Enfin, le groupe PS au Conseil communal veut souligner une fois de plus le maintien de la grande qualité du réseau scolaire schaarbeekois.

Mais ces quelques actions ne font pas de ce bilan un bilan positif, loin de là ! Comme par hasard, la majorité occulte complètement le point noir majeur de leur action : la **mobilité**. Le Groupe PS au Conseil communal a dit à plusieurs reprises tout le mal que nous pensions du Plan communal de mobilité qui s'apparente plus à un plan communal d'immobilité. Tests chaotiques, mesures non cohérentes, aucun lien avec la politique de stationnement, pas de visions

fortes de l'avenir des transports en commun dans notre commune, voilà les grands défauts de cette politique !

Le PS de Schaerbeek le dit clairement : en 2012, nous proposerons aux Schaarbeekois un plan communal de mobilité alternatif et cohérent.

L'autre gros point noir de ce bilan est le **logement** : échec de la mise en place du guichet unique, refus réitéré d'intégrer le plan régional de logement, la mise en déficit de l'Agence schaarbeekoise immobilière sociale (ASIS) pour la première fois de son histoire... Tant d'éléments qui démontrent le peu d'entrain d'aider celles et ceux qui ont le plus de mal à se loger dans notre commune.

Dans cette matière (comme dans beaucoup d'autres comme la prévention, la politique sportive, l'aide aux entreprises et aux commerces...), nous sommes résolus à proposer des solutions alternatives pour faire de Schaerbeek une commune où il fait bon vivre pour tous ses citoyens.

PS

CPAS

Le CPAS côté Jardin et côté Cuisine

Parce que la santé alimentaire, ça passe aussi par le plaisir du partage et de la découverte.

Le CPAS de Schaerbeek vous invite ce 13 octobre, dans le cadre de l'Année européenne de lutte contre la pauvreté, à découvrir mille et une façons de révolutionner votre assiette et d'y ajouter plaisir, équilibre, sans éplucher votre portemonnaie.

L'objectif est de suivre un parcours de démonstrations, dégustations, informations, bourse aux recettes pour manger sainement... et pas cher.

Mais plus encore, découvrez les paniers bio : ça marche comment ? La cuisine slow food, ça veut dire quoi ? Des chefs coq alternatifs, ça existe ? Comment valoriser les produits régionaux issus de l'agriculture biologique avec un mini budget ? Retrouvez de fins cordons bleus malins tout près de chez vous. Des trucs et des ficelles pour ne pas renoncer au goût et veiller à sa santé.

Ce 13 octobre, aux Halles de Schaerbeek, de 18 à 22h, le CPAS invite donc petits et grands à une soirée consacrée à l'alimentation saine pour toutes les fourchettes.

Une alimentation saine pour toutes les fourchettes !

Vivre avec le revenu d'intégration ne peut être synonyme de mauvaise santé. Avoir de petits moyens, ce n'est pas nécessairement être condamné à la malbouffe. Cependant, même s'il est possible de bien manger avec un petit budget, personne ne peut affirmer que c'est facile ou que ce n'est qu'une question de volonté. Cela demande une véritable créativité et de développer des trucs et astuces. Ce sont ces défis que le CPAS a décidé de relever.

Bien manger, d'abord un droit pour tous

Parmi les facteurs qui influent sur la santé, l'un des plus importants est le revenu. Rendre l'alimentation saine plus accessible est par conséquent l'objectif de plusieurs actions initiées par le CPAS de Schaerbeek.

De plus en plus de personnes ont besoin d'une aide alimentaire, par exemple sous forme de colis alimentaires. Parce qu'elles n'ont pas droit au Revenu d'Intégration ou simplement parce que leur revenu est insuffisant pour les nourrir. L'aide alimentaire directe est très contraignante d'un point de vue logistique. Banques alimentaires et restaurants sociaux collaborent avec le CPAS, notamment la Banque Alimentaire Saint-Vincent de Paul à Schaerbeek. C'est essentiel mais cela ne règle pas tous les problèmes.

On peut imaginer qu'il est difficile dans des situations d'extrême pauvreté de s'intéresser à l'alimentation saine. L'attention portée à ce que l'on mange peut paraître secondaire. L'insécurité alimentaire des personnes et des ménages



en situation de pauvreté touche la qualité plus que la quantité. Sucres et graisses deviennent les lauréats du menu de beaucoup de gens, souvent bien malgré eux !

La crise, aussi dans notre assiette ?

Nos habitudes alimentaires dépendent très fort de notre enfance, de notre éducation, de notre mode de vie, de nos origines, en somme d'une série de facteurs culturels et structurels qui modèlent nos comportements et les rendent en grande partie indépendants de la volonté individuelle.

Saviez-vous que les différences de revenus dans notre assiette portent surtout sur les produits les meilleurs pour la santé ? A commencer par le poisson et les fruits. Lorsqu'on vit sous le seuil de pauvreté, les différences les

plus importantes sont : poissons (- 37% de dépenses comparé à ceux qui vivent au-dessus du seuil de pauvreté); fruits (- 30%); lait, fromage et œufs (- 29%); viande (-18%); légumes (-17%).

L'insécurité alimentaire a des répercussions sociales, économiques et politiques sur l'ensemble de notre société. L'obésité par exemple engendre des coûts de santé plus élevés. Les enfants de 4 ans qui vivent dans un ménage où une situation d'insécurité alimentaire a été rapportée sont significativement plus nombreux à présenter un surpoids. Les enfants pauvres présentent 40 % de risques d'hospitalisation en plus.



Dominique Decoux : « La santé, ce n'est pas que du médical. L'alimentation y joue un rôle essentiel. »

Comparativement, leur risque d'avoir des caries s'accroît d'environ 112 %.

Les incidences sont donc importantes sur les coûts du réseau de la santé et de l'aide sociale et le CPAS s'engage donc pour mener une politique résolument plus préventive.

Mais, manger sain tout en respectant son budget, ce n'est pas la préoccupation des plus petits revenus uniquement ! La précarité touche de plus en plus de monde: les divers allocataires sociaux, les retraités

et de plus en plus de travailleurs. Un vent de crise a aussi touché notre assiette. Parmi les produits de base qui ont le plus augmenté ces dernières années figurent en tête l'énergie suivie de très près par les produits alimentaires (selon une étude de Test-Achats).

Pour beaucoup d'entre nous, santé et cuisine économique et savoureuse avec des produits simples ne sont pas faciles à combiner.

Quand repas équilibré peut rimer avec budget équilibré

La santé, c'est l'accès aux soins mais pas seulement. Comme l'explique la Présidente du CPAS de Schaerbeek, Dominique Decoux, « Si être pauvre est mauvais pour la santé, il faut des politiques préventives, ce qui est assez innovant au sein d'un CPAS. ».

Pour impliquer les personnes dans une réflexion sur leur alimentation, le CPAS a développé son projet de jardin potager et bientôt des ateliers Cuisine. Un jardin potager où on récolte plus qu'on ne sème. « J'apprends plein de choses pour manger, avec mes enfants on en parle. On fait notre propre bio sans passer par le supermarché qui nous fusille le portemonnaie. J'apprends un max de choses pour recycler et accommoder les aliments. En fait, j'apprends le bio qui vient du système D ! » dit Jackie, clin d'œil à l'appui.

Des ateliers Cuisine verront le jour cet automne, coordonnés par le Pôle Culture du CPAS avec la collaboration du Service bien-être et santé du CPAS. Objectifs : développer l'intérêt pour le bien-manger et réussir à allier équilibre des repas et équilibre du budget. Des ateliers pour retrouver le plaisir d'une table partagée. « Respect de l'environnement et alimentation saine, ça va ensemble, la preuve qu'on peut résister aux publicités de certains produits! » explique Nadine, animatrice du Pôle Culture du CPAS.

Une Alimentation saine pour toutes les fourchettes

Manger plaisir - manger malin - manger pas cher

Conférences et dégustations

13 octobre 2010

de 18h à 22h

AUX Halles de Schaerbeek

ENTRÉE LIBRE

A l'initiative de Dominique Decoux, Présidente du CPAS de Schaerbeek

CULTURE

Eclats de cirque

Depuis quelques années déjà, les « nouveaux » cirques occupent le devant de la scène, mêlant cirque, théâtre, poésie, mais aussi tendresse et humour.

Au programme, cinq nouveaux rendez-vous de rire et d'émotions, tout au long de l'année. A vivre et à partager avec toute la famille...

Vendredi 22 octobre à 20h30

Pas Perdu - Compagnie les Argonautes

Spectacle de cirque mélangeant théâtre, menuiserie et tendresse

Les boîtes se souviennent du temps où elles étaient des arbres. Les hommes se souviennent qu'ils finiront dans une boîte. Alors ils jouent avec virtuosité, avec vous, avec du sel et une faim joyeuse, pour ravalier le monde d'un grand rire.

www.argonauts.be

A partir de 8 ans. Durée : 1h10 min. Entrée : 5€
Théâtre de la Balsamine, av. Félix Marchal, 1

Vendredi 29 octobre à 20h30

Le monde de Harry Stork - Théâtre Décalé

Performance clownesque de et par Alan Fairbairn.

Le Cabaret de Harry Stork est un spectacle à la fois insolite et insolent, avec un ton inquiétant qui s'intègre dans son fond comique.

www.theatredecale.com

A partir de 7 ans. Durée : 1h. Entrée : 5€
Magic Land Théâtre, rue d'Hoogvorst, 8-14

Mercredi 22 décembre à 15h

Fragile (Squattages poétiques de la Cie Gare Centrale)

Spectacle d'acteurs, d'objets et de marionnettes)

Au travers de trois histoires, Fragile raconte l'inébranlable envie de vivre, la beauté de l'incertitude, la non-conformité, la résistance et la force de l'imaginaire qui ouvre vers tous les possibles.

www.garecentrale.be

A partir de 8 ans. Durée : 1h.

Entrée : 5€

Théâtre de la Balsamine,
av. Félix Marchal, 1 à Schaerbeek

Vendredi 29 avril à 20h30

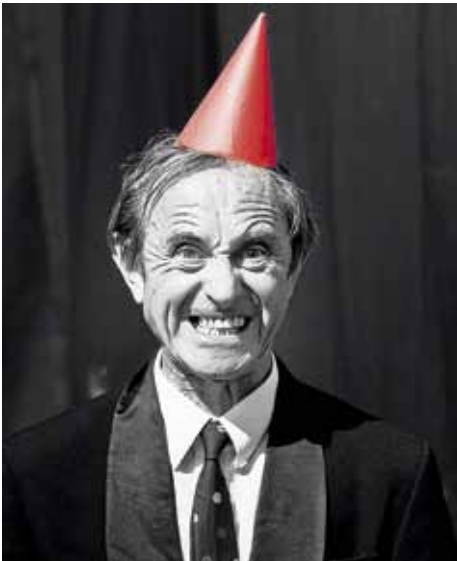
Contre-naissance d'un clown - Cie « Ah mon amour ». Clown pour les plus grands !

Histoire d'humour passionnelle avec le public, c'est au terme d'une mise à nu d'un être fragile, vibrant et enjoué que vous assisterez à la contre-naissance d'un clown.

www.cie-ahmonamour.com

A partir de 14 ans. Durée : 55 min. Entrée : 5€.
Théâtre de la Balsamine, av. Félix Marchal, 1

Le Cabaret de Harry Stork



Jeudi 26 Mai à 15h

En voiture svp! - Oskar

Théâtre performance muet

Cette délicieuse et profonde parodie de la condition humaine explore le cycle naturel de la vie et de la mort, de la sagesse et de l'ignorance, des rires et des larmes. www.tomoskar.com

A partir de 10 ans. Durée : 1h15 min.

Entrée : 5€.

Théâtre de la Balsamine, av. Félix Marchal, 1

Infos et réservations:

02/240.34.99 ou culture@schaerbeek.irisnet.be
irisnet.be - www.culture1030ecoles.be

CONFÉRENCE

« Entreprendre et créer son propre emploi »

Quand la petite entreprise grandit...

Comme le rappelle Etienne Noël, la Belgique fait pâle figure en matière de création d'entreprises et occupe la queue du peloton Européen...

Plusieurs raisons à ce piètre résultat : lourdeurs administratives, risques liés au statut d'indépendant, ou plus insidieusement, la peur de l'échec tout simplement.

Et pourtant, l'économie locale schaarbeekoise résiste encore, même face à la crise...les candidats entrepreneurs y sont bien plus nombreux qu'il n'y paraît !

Pour créer ou développer son entreprise, un mix d'ingrédients bien dosés est nécessaire ! ...entrepreneur, business plan, financement, formation...

C'est pourquoi notre Echevin de l'Emploi a décidé d'inviter un panel de conférenciers (ABE, GELS, Start-Creation, BCFO Fiduciaire, Le Labo-centre de formation) qui vous les feront découvrir...

« ENTREPRENDRE ET DEVELOPPER SON ENTREPRISE »
Jeudi 14 octobre 2010 à 19h
46 rue de l'Agriculture
1030 Schaerbeek

Info :

02/244.70.02

ou enoel@schaerbeek.irisnet.be



CONFÉRENCE

“Ondernemen en zijn eigen job creëren”

Wanneer de kleine onderneming groeit...

Zoals herhaald door Etienne Noël, komt België aan het einde van het Europese peloton inzake oprichting van ondernemingen...

Verschillende redenen aan dit erbarmelijke resultaat: administratieve zwaartes, risico's in verband met het statuut van zelfstandige, of meer verraderlijk, de faalangst doodeenvoudig.

En nochtans, verzet zich de plaatselijke schaarbeekse economie nog, zelfs tegenover de crisis... en zijn er meer ondernemerskandidaten dan het schijnt!

Om zijn onderneming te creëren of te ontwikkelen, is een mix van goed gedoseerde bestanddelen noodzakelijk!

... ondernemer, business plan, financiering, opleiding...

Daarvoor heeft onze Schepen van Werkgelegenheid beslist een panel van voordrachtgevers uit te nodigen (BAO, PELS, Start-Creation, BCFO Fiduciair, Le Labo-Opleidingscentrum) om deze bestanddelen te ontdekken...

« ONDERNEMEN EN ZIJN ONDERNEMING ONTWIKKELEN »
Donderdag 14 oktober 2010
om 19u
46 Landbouwstraat
1030 Schaarbeek

Info :

02/244.70.02

of enoel@schaerbeek.irisnet.be

EMPLOI

Profession : Artiste

***Vous êtes artiste et avez besoin d'un coup de pouce pour avancer dans vos projets ?
L'asbl Iles peut sans doute vous aider, vous informer et vous soutenir dans l'élaboration de votre projet professionnel en tant qu'artiste.***

Ah! comme artiste

Publié avec le soutien de la Communauté française, ce guide compile les informations juridiques, sociales et fiscales spécifiques au milieu artistique (statut d'artiste en Belgique, travailler en toute légalité, chômage, droits d'auteur). Edité avec le soutien de l'Echevin de l'emploi Etienne Noël, il est téléchargeable sur le site www.iles.be.

Séances d'infos

Tous les 1^{ers} jeudis du mois de 9h30 à 12h à La Lustrerie, 153 rue des Palais (questions pratiques liées au travail artistique; séances gratuites, inscription obligatoire : artistes@iles.be ou 02/244.92.24).



Artist Project : une palette de formations

Le workshop Artist Project

Pour dynamiser un parcours professionnel...

- faire le point sur son parcours et ses compétences
- apprendre à définir sa singularité et à valoriser son travail
- travailler ses outils de production, de diffusion et de communication
- acquérir des notions de gestion
- enrichir son réseau

4 semaines au rythme de 4 journées par semaine, en diverses étapes de travail ponctuées de rencontres avec des professionnels, puis un suivi individuel personnalisé.

Il a lieu 3 fois par an (tarif: 40€).



Assogestion

4 modules autonomes pour apprendre à créer et gérer son asbl.

Prochaine session : tous les vendredis d'octobre 2010. Tarifs : 30€/module 1 jour; 50€/module de 2 jours

Créatif indépendant

2 jours de formation à l'attention des designers, stylistes et autres créateurs qui souhaitent se lancer comme indépendants.

Prochaine session : 9 et 10 décembre 2010

Tarif : 60€ pour les 2 jours.

Start

Atelier de détermination de projet professionnel. (à venir)

Plus d'informations :

www.iles.be ou 02/244.92.24

Retrouvez nous aussi sur Facebook.

CONSEIL COMMUNAL
GEMEENTERAAD

29/09/10, 27/10/10, 24/11/10, 22/12/10

EXPOSITION

Du 9 octobre au 18 décembre 2010
JE T'AIMERAI TOUJOURS

Marion Fournioux, jeune illustratrice française, propose un atelier d'illustration pour les enfants de 4 à 10 ans ainsi qu' une animation-spectacle autour de « Je t'aimerai toujours », tout public, à partir de 5 ans. (Sur rendez-vous)

Infos : Cathleen Peeters 02/240.43.70
Les deux expositions sont accessibles durant les heures d'ouverture des bibliothèques :

Bibliothèque Mille et une pages
Place de la Reine, 1 – Tél. : 02/240.32.80
Bibliothèque Sésame
Bld Lambermont, 200 – Tél. 02/240.43.73
www.marionfournioux.com

Jusqu'au 30 juin 2010,
du lundi au vendredi de 10h à 17h
LE BEAU, LE BRUT ET LE NAÏF

Exposition de plus de 250 œuvres des collections du Musée d'Art Spontané
Commission communautaire française
Rue des Palais 42

MUSIQUE

JAZZ NOW

Vendredi 1^{er} octobre à 20h30
ALEXANDRE CAVALIERE QUINTET
(Manouche Moderne)
La Maison des Arts, Chaussée de Haecht, 147
Repas à 19h + concert : 20€ - 16€ (Membres AMAS, Art 27, enfants – 12 ans, seniors, chômeurs). Concert à 20h30 : 10€-6€ (Membres AMAS, Art 27, enfants – 12 ans, seniors, chômeurs)
Infos et réservations : 02/240.34.99
ou email : culture@schaerbeek.irisnet.be

Jeudi 7 octobre à 20h30
ALAIN CUPPER 4T
Buffet + concert : 27€
Infos et réservations : 02/733.17.88
Caveau du Max – Av. Emile Max, 87

Vendredi 8 octobre à 20h30
SWELL RHYTHM COMBO
(Swing / Jazz / Musique Roots)
Infos et réservations : 02/267.10.90
ou www.osamoelle.be
L'Os à Moelle – Av. Emile Max, 153
Concert : 7€ et 10€

CONFERENCE

Mardi 12 octobre à 20h
LÉOPOLD II, ROI BÂTISSEUR, ET CRÉATEUR D'ESPACES VERTS
par Huguette Vandenberghé.
Salle des Mariages de l'Hôtel communal, place Colignon.
Entrée gratuite, réservation indispensable du lundi au vendredi de 9h à 17h
Tél. 02/244.70.32 ou email : mdaems@schaerbeek.irisnet.be

Lundi 18 octobre à 14h
LES MINI-ETATS D'EUROPE : MONACO, ANDORRE, GIBRALTAR, LICHTENSTEIN, SAINT-MARIN
de Ronald Bosmans.
Entrée gratuite
Square Prévost Delaunay, 107
Réservation indispensable :
Tél. : 02/240.33.64 ou 02/215.40.96

SANTE

Vendredi 1^{er} octobre 2010 à 18h30
SANTÉ CHEZ SOI propose des services de soins à domicile. Pour faire mieux connaître son travail, l'association schaerbeekoise vous invite à une soirée festive et de débats.
Adresse du jour :
Centre Culturel de Schaerbeek,
Rue de Locht 91/93
Infos et réservations : tél. : 0479/36.12.97
ou email : santechezsoi@skynet.be

Samedi 16 octobre de 9h30 à 12h30
TEST DE SENSIBILISATION AU DIABÈTE
En collaboration avec l'Association belge du diabète, l'ONE et l'échevinat de la santé de Schaerbeek, des tests de sensibilisation au diabète (tests de glycémie) sont organisés dans les locaux des consultations de nourrissons. Ces tests, gratuits pour tous, s'adressent principalement aux adultes.
Consultation One
Grande rue au Bois 57
Tél. : 02/242.57.54

ENFANCE

Dimanche 3 octobre à 10h30 et 11h15
BÉBÉ BOUQUINE
BÉBÉ SOURD BOUQUINE
Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits. Venez écouter, regarder les histoires racontées, chuchotées et signées... pour les bambins de 0 à 4 ans.
GRATUIT – Chaque premier dimanche du mois à la bibliothèque communale Sésame
Sésame
Boulevard Lambermont 200 – 1030 Schaerbeek
Infos : Anne Vansteenwinkel :
Tél. 02/240.43.70

CLUB DE LECTURE

Le mardi 12 octobre 2010 à 20h
Gratuit. Vous êtes les bienvenus!
A la bibliothèque communale Sésame
Boulevard Lambermont 200 – 1030 Bruxelles
Infos : Véronique Camus – 02/240.43.70

KERMESSE

Samedi 9 et dimanche 10 octobre de 12h à 21h
Le groupe carnavalesque Schaerbeekois **LA GARDE DES PRINCES** présente sa 3^e Kermesse aux moules.
De carnavalsvereniging **PRINSENGARDE** presenteert zijn Mosselkermis van De Zwanzeurs
De Kriekelaar
Rue Gallaitstraat 86
Infos et réservations/Reservatie gewenst : 0474/40.44.79



ART ET NATURE

L'asbl Art et Nature (ARNA) a pour but la sensibilisation à la protection et au respect de la nature. Elle le réalise notamment par le biais de l'art.
Le dimanche 3 octobre
Thiérache : visite de quelques églises fortifiées. Voyage en covoiturage
Infos et réservation : Philippe Charlier, tél. 02/215.90.97
Du 16 au 24 octobre
Exposition de peinture
Tous les jours, week-end compris, de 16 h à 19 h. Espace Toots : 125 rue Ed Stuckens 1140 Evere. Entrée gratuite
Infos : Brandusa Sprockeels, tél. : 0476 / 28.21.58 et Elvire Van Itterbeek, tél. : 02/726.17.22
ARNA – Avenue Chazal 132
Tél. : 02/242.17.74 – www.arna.be

VISITE

Samedi 18 et dimanche 19 décembre 2010
METZ DE NOËL
Visite du Centre Pompidou Metz, frère cadet du Centre Pompidou de Paris. Visite guidée par l'historienne d'art et écrivain Isabelle de Pange.
Prix : 175 euros (amas, seniors : 165 euros) pour le trajet, l'hôtel, les visites guidées dans les Musées (Centre Pompidou, Musée de la Cour d'Or) et autres visites. Réservation obligatoire avant le 15 octobre.
Infos et réservations : 02/240.34.99
ou email : culture@schaerbeek.irisnet.be
www.culture1030ecoles.be

THEATRE

Jusqu'au 2 octobre à 20h
L'INCENDIE DE LA VILLE DE FLORENCE d'Olivier Coyette, compagnie Toujours Grande et Belle
Théâtre de la Balsamine
Infos et réservation : tél. : 02/735.64.68.
www.balsamine.be
Jusqu'au 9 octobre à 20h
4.48 PSYCHOSE
Mis en scène par Isabelle Pousseur.
Infos et réservations : tél. : 02/216.75.55
ou email : info@oceannord.org
Théâtre Océan Nord
Rue Vandeweyer 63-65 – www.oceannord.org

BENEVOLAT

La Croix-Rouge de Schaerbeek cherche des volontaires dynamiques et enthousiastes pour la vesti-boutique de 2^{de} main (Tél. : 02/215.43.96) et l'hôpital Brugmann site Schaerbeek-Brien, pour : disponibilité et écoute auprès des patients, aider les patients aux repas du soir, distribuer journaux et revues le matin, bibliothèque. (Tél. : Nadine - 0476/96.00.46)
CROIX-ROUGE de Belgique
Section locale de Schaerbeek
Claire Dupont
Rue Anatole France 31-33 – 1030 Bxl
Tél 02/770.72. 69 - 0476/50.41.80 ou email : info@redcross-schaerbeek.be

Station Cambio à Houffalize : et de 8 !

Une nouvelle station de « voitures partagées » s’est installée à la Place d’Houffalize. Avec les stations Meiser, Diamant, Dailly, Eugène Duployé, Colignon, Princesse Elisabeth et Terdelt, le territoire communal compte donc désormais 8 stations Cambio : un vrai plus pour ceux qui décident d’abandonner leur véhicule personnel !

Een Cambio station te Houffalize : van 1, 2, 8!

Een nieuw station voor « autodelen » werd opgericht op het Houffalize plein. Als we de stations Meiser, Diamant, E. Duployé, Colignon, Prinses Elisabeth en Terdelt meetellen, dan zijn er in de gemeente nu reeds 8 Cambio stations: dit is echt een pluspunt voor diegenen die beslissen om hun eigen wagen niet meer te gebruiken!

Stations Villo : on continue

Les « vélos partagés » continuent de se déployer à Schaerbeek. Cinq nouvelles stations viennent d’être érigées : Demolder, Liedts, Haecht (2), Azalées. Au total, donc, 34 stations sur 38 sont d’ores et déjà installées.

Villo Stations : we doen voort

De «Villo-fietsen» verspreiden zich in Schaarbeek. Vijf nieuwe stations werden zonet opgericht: Demolder, Liedts, Haacht (2), Azalea. In totaal zijn er 34 stations op 38 reeds geïnstalleerd.

Rond-point Louis Bertrand/Voltaire : terminé !

Un nouveau maillon essentiel de l’ICR MM (Itinéraire cycliste régional Maelbeek-Maalbeek) a été finalisé : le rond-point situé à

l’intersection des avenues Louis Bertrand et Voltaire est terminé. Ceci sécurise désormais ce carrefour « compliqué » en clarifiant les priorités : ceux qui se trouvent dans le rond-point ont priorité, et ce qu’il s’agisse de véhicules motorisés ou de cyclistes.

Het rond punt Louis Bertrand/Voltaire: afgewerkt!

Een nieuwe schakel van het ICR MM (Regionaal fietsroute-netwerk Maalbeek-Maelbeek) is afgerond: het rond punt dat zich bevindt op het kruispunt van de lanen Louis Bertrand en Voltaire is afgewerkt. Dit bevordert de veiligheid op dit “ingewikkeld” rond punt door de voorrangregels te verduidelijken: diegenen die zich op het rond punt bevinden hebben voorrang, of het nu auto’s, brommers of fietsers zijn.



La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Déviations prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen voorzien.

■ Zone 30 Quartier Diamant / wijk Diamant

Placement des dispositifs ralentisseurs et anti-stationnement et oreilles de trottoirs à hauteur des carrefours. **Fin: octobre/novembre.**

Plaatsen van verkeersdrempels en anti-parkeerinrichtingen, evenals voetpadverbredingen ter hoogte van de kruispunten. **Einde:oktober/november.**

■ Avenue Voltaire / Voltairelaan

Réasphaltage entre l’avenue des Azalées et la chaussée de Haecht. **Début: octobre; durée: 2 à 3 semaines.**

Herasfalteren tussen de Azalealaan en de Haachtsesteenweg. **Begin: oktober; duur: 2 à 3 weken.**

■ Place Meiser / Meiserplein

Réaménagement des voies de tram pour la liaison des lignes de tram entre le boulevard Général Wahis et l’avenue Rogier. **Début: 6 septembre; durée: 5 mois. Déviation prévue. Infos : www.stib.be, 070/23 2000 et aux arrêts concernés.**

Aanleggen van tramsporen tussen Generaal Wahislaan en Rogierlaan, plus heraanleg omringende wegenis.

Begin: 6 september; duur: 5 maanden. Omleiding voorzien. Info: www.mivb.be, 070/23 2000 en aan de betrokken haltes.

■ Rue Portaels / Portaelsstraat

Réaménagement complet de la rue. **Début: octobre; fin: janvier/février.**

Volledige heraanleg van de straat. **Begin: oktober; einde: januari/februari.**

Pour toute information

concernant l’indemnisation compensatoire de pertes de revenus liées aux travaux pour les travailleurs indépendants : service des Classes Moyennes, tél. 02/240.30.66

Voor alle informatie

betreffende inkomenscompensatievergoeding- aan zelfstandigen- ten gevolge van werken: dienst Middenstand (Tel. 02/240.30.66)

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaerbeek

Tél.: 02/244.75.11
www.schaerbeek.irisnet.be

Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon (02/244.72.38)
Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be
Rédacteur en chef - Hoofdredacteur
Marc Weber

INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAERBEEK INFO
CONTACTEZ Hervé Jouffroy
VLAN - 02/730.33.26